

世界经典名著插图本

北方妇女儿童出版社

GREAT ILLUSTRATED CLASSICS

绑架

罗伯特·路易斯·史蒂文森



前 言

北方妇女儿童出版社做了一件功德无量的事：将一批世界最著名的儿童文学名著，不，有的不限于儿童文学，如《基督山伯爵》、《白鲸》、《三个火枪手》直至《大卫·科波菲尔》等，出版成“特别改编本”，我理解是一种适合少年儿童阅读的缩写本，或曰：在信息时代产生的快速读本。

这是一种有意义的尝试。

将厚厚几大卷的长篇小说摆在小读者面前，同时你在他面前放一张图像生动的光盘，我相信百分之百的孩子将选择后者。

从容阅读，如醉如痴的纸质传媒就这样面临窘困和巨大的挑战，为了应对这种挑战，出版家们拿出了这项杰出的创意。

我们有理由相信，经过“特别改编”过的文学名著，无论是儒勒·凡尔纳的科幻小说，还是马克·吐温的幽默作品，甚至像史蒂文森《金银岛》一样的寓神秘惊险情节于异域风情的冒险小说，都将成

为当代中国少年儿童精神餐桌上的一道美味佳肴，营养着他们敏感的心灵。

而且我们更有理由相信，在微机和电子时代生活着的孩子，图书，尤其是那些经过岁月之水淘洗而后存留下的精品图书，依然有着不可泯灭的艺术光彩。名著之所以不朽，所依赖的绝不仅仅是外在的形式，不是商业炸作和时髦包装，重要的是它们的品格，是人类的智慧光芒照射后散发出的那种无法掩映的色彩，是想象与幻想达到高度自由之后产生的那种天人合一的韵味，这是举凡一切名著之所以成为名著的“核儿”，把握住这弥足珍贵的“核儿”，你改写也罢，改编也罢，金子永远是金子，绝不可能成为铜。

愿新世纪的小读者能喜欢这套绝妙的图书。

这是一批曾给予我的童年时代以巨大欢乐的好书，这注定也是一批能给予当代少年儿童阅读快感的好书——套用一句中国古联：“忠厚传家久，诗书继世长”，这同时将是一批能够不断传世直至“继世长”的图书。

不妨一读。



2000年6月30日

作者简介

罗伯特·路易斯·史蒂文森生于苏格兰的爱丁堡，他孩提时代经常生病，这使他不能上学，因此他靠读书打发在家的日子，一直到上大学。

他在17岁的时候上了大学，他的父母以为他会像他父亲一样成为一名土木工程师，因为他父亲就继承了家族传统的灯塔工程师职业。史蒂文森确实学了点儿这方面的知识，但很快就转向了他所热爱的自由自在的旅行。

史蒂文森在他的书中写到了自己的经历。他的旅行范围很广——到过英格兰、法兰西、瑞士，横穿过美国以及南海上的诸多岛屿。

在法兰西，他和他的堂兄乘独木舟深入内地做了一次长长的旅行。在加利福尼亚，他在粗陋的矿棚中住了一年，他从儿童时期的阅读中了解了大量

苏格兰的历史，并将它做为 he 一些作品的背景。

有 6 年时间，他乘坐卡斯科，一种纵帆小船，游历南太平洋。他到过 大溪地、夏威夷、澳大利亚和萨摩亚，因此，他对岛上居民的了解比他那个时代的任何作家都要多。

40 岁的时候，他决定停止这种漫游生涯，并在萨摩亚建了一座房子。他将房子命名为维里奈，意思是“五条河”。

他在萨摩亚度过了他的余生，并成为 一名种植园主和一位政治家。由于他给当地人们造福，萨摩亚人建了一条通向他房子的道路并称之为“爱心之路”。

目 录

第一章	启程去肖家.....	8
第二章	到达目的地	15
第三章	渐识伯伯	21
第四章	身临险境	27
第五章	去“皇后渡口”	35
第六章	发生在“皇后渡口”的事	41
第七章	乘“卡维奈恩特”号去海上	47
第八章	在“卡维奈恩特”号上	53
第九章	圆房子	59
第十章	腰缠金袋的人	65
第十一章	袭击圆房子	73
第十二章	船长妥协了	81
第十三章	耳闻“红狐狸”	85
第十四章	失去“卡维奈恩特”号	89

第十五章	小 岛	95
第十六章	有银纽扣的孩子：穿越马尔岛.....	101
第十七章	有银纽扣的孩子：从马尔岛到林河湾	105
第十八章	“红狐狸”之死.....	109
第十九章	与艾伦交谈.....	115
第二十章	恐怖之屋.....	123
第二十一章	石南地中的逃亡：岩石.....	129
第二十二章	石南地中的逃亡：一个口信.....	137
第二十三章	石南地中的逃亡：狙击.....	143
第二十四章	克兰尼的窝棚.....	149
第二十五章	石南地中的逃亡：争吵.....	155
第二十六章	在拜尔魁德的房子.....	163
第二十七章	结束逃亡：我们渡过福斯河.....	169
第二十八章	找到兰吉勒先生.....	177
第二十九章	我宣称拥有继承权.....	183
第三十章	我做回了我自己.....	187
第三十一章	再见.....	195



那时我十七岁

第一章

启程去肖家

我的历险开始于 1751 年 6 月的一个早晨，那时我 17 岁。这个早晨，我最后一次锁上爸爸的房门。当我上路时，太阳已经照在了山顶。

牧师坎贝尔先生正在花园门口等着我。

“嗯，大卫，孩子，”他说，“我要一直陪着你到河边，送你上路。”

我们开始默默地往前走。

“离开埃森底恩，你感到遗憾吗？”他问道。

“埃森底恩是个好地方，”我说，“但我从未到过别的地方。”

“嗯，大卫，”坎贝尔先生说，“你妈妈去世的



牧师交给我一封信

时候，你爸爸也已经奄奄一息了，就把一封信交给我，告诉我将信交给你并送你去肖家。你父亲就是从那儿来的。”

“肖家！”我喊到，“我可怜的爸爸与肖家有什么相干呢？”

“谁知道呢？”坎贝尔先生说，“可那个家族的姓氏就是你所拥有的姓氏——巴尔弗·肖。”

信上写有这样的字眼：“这封信将由我的儿子大卫·巴尔弗到肖家面呈埃比尼泽·巴尔弗·肖先生。”我的心跳加速了。

“坎贝尔先生，”我动情地问，“如果您处在我的境遇，您会去吗？”

“当然会去。”牧师说。

他给了我一个小包袱，接着，他突然将我拉入怀中，紧紧拥抱。然后又把我拉到一臂之外，满脸伤感地盯视。最后，他一下转过身，高喊再见，踉踉跄跄地朝村子跑去。我一直目送他远去，但他不曾放慢速度，也不曾回望一次。

他给了我一本小巧的《圣经》，一先令和“沏



我上路了

铃兰水法”。这个法子对我一生将有巨大帮助。

我很悲伤远离我的好朋友，但还是欢天喜地地上路了，走在野花丛中伸展出来的绿色田间小路上时，我朝埃森底恩以及我父母安息的那个教堂里的树丛，投去了最后一瞥。



我第一次看到大海



我站在那儿等着

第二章

到达目的地

第二天下午，我发现整个乡野在我眼前一直延伸到海滨。旗帜在城堡上空飘荡，船只停泊在河口。这是我第一次看到大海，感到新鲜而好奇。

我开始打听到肖家的路，人们好像对我的发问感到吃惊，一个外表诚实的人告诉我，肖家是一幢只有埃比尼泽先生居住在内的深宅大院。“咳，这不干我的事，但看你像个体面的孩子。如果你肯听我劝告，就离肖家远点儿。”

怎样的房子或主人能使人们如此恐惧不安呢？如果我离埃森底恩近一点儿的话，我就返回去了。

天近黄昏时，我找到了肖家。没有所谓的深宅

大院，它看起来破败不堪。没有通向它的路，也没有冒烟的烟囱。我的心沉下去了。

我沿着草地穿过两根石柱，这是未建完的正门。房子的一侧没有房顶，台阶和楼梯直接对着天空，一些窗户没有玻璃，蝙蝠飞进飞出。

我惊恐万分地举手敲了一次门。接着，站在那儿等着，没人应门。

我开始大声喊巴尔弗先生，然后听到头顶上有咳嗽声。我向后退，抬头望去，在一个靠上的窗口，露出一个男人的脑袋，脑袋上戴着顶高高的睡帽，还露出一支老枪的枪口。

那个声音说：“我的枪上膛了。”

“我带来了一封信，”我说，“给肖家的埃比尼泽·巴尔弗先生，他住在这儿吗？”

“你是谁？”

“他们都叫我大卫·巴尔弗。”我说。

听到我的话，那人一定吃惊地跳了起来，因为我听到枪撞了一下窗户，过了很久，他才用变了